

Enseignement / Training and Education

ENSEIGNEMENT TECHNIQUE

(Cours réservés aux élèves inscrits auprès du Service de l'Enseignement)

Electronique 1c	lundi	29 avril	08.00	Salle Labo 4
Electronique 2a	mercredi	1 mai	08.30	Salle Labo 4
Electronique (radio-fréquence)	mercredi	1 mai	17.45	Baraque E
Mathématiques 1c	mardi	30 avril	11.30	Salle du Conseil
Mathématiques 2b	mercredi	1 mai	11.30	Salle du Conseil
Algèbre de Boole	lundi	29 avril	10.30	Amphithéâtre
Programmation Fortran	mardi	30 avril	14.15	Salle du Conseil
	jeudi	2 mai	14.15	Salle du Conseil

ENSEIGNEMENT GENERAL

Jeudi, 2 mai
13.00 à 13.45 précises
Grand Amphithéâtre / CERN

SCIENCE POUR TOUS
"De la matière morte à la matière vivante"
R. Carreras

ACADEMIC TRAINING

Wednesday, 1st May
11.00
Main Auditorium / CERN

EXPERIMENTAL PHYSICS
"Polarized targets and their application to high-energy physics"
M. Borghini (2nd lecture)

This lecture will be devoted to the polarization of protons in hydrogens (H_2 , HD) and methane (CH_4). The feasibility of a polarized HD bubble chamber will be discussed.

* * *

Thursday, 2nd May
11.00
Main Auditorium / CERN

APPLIED PHYSICS
"Phenomenological Aspects of Superconductivity"
Prof. J. Müller (Institut de Physique - Genève)

Programme : London Electromagnetic Description - Flux and Fluxoid - Thermodynamic Properties - Ginzburg-Landau Phenomenological Description - Type II Superconductors - Results of Microscopic Theory - Superconducting Materials - Properties of A_3B Compounds and the Friedel-Labbe Model - Technological Problems.

Cours élémentaire d'expression française

Elementary French Course

"A MOTS DECOUVERTS"

Leçon 11 : Mercredi 1er mai, Grand Amphithéâtre
Lesson 11 : Wednesday 1st May, Main Auditorium

1ère séance : 13.15 - 13.45
1st session :

2ème séance : 17.45 - 18.15
2nd session :

Nous vous rappelons que le livret d'accompagnement peut être obtenu au Bureau 2-060, 2ème étage du Labo 4.

We remind you that the accompanying booklet may be obtained from Room 2-060, 2nd floor, Lab. 4.

Affaires Sociales/Welfare

RENCONTRES DE MIDI

Nous avons le plaisir d'annoncer la venue aux "Rencontres de Midi" de
lundi 29 avril 1968

13.15 précises
Salle du Conseil / CERN

Professeur L. PAULI
Co-Directeur Institut des Sciences de l'Education

Dans la Série "relations parents-adolescents", il présentera : L'ADOLESCENT ET LES ETUDES.

Association du Personnel

Section Affaires Sociales

GARDERIE D'ENFANTS CERN

A la demande de l'Association du Personnel et de la Section des Affaires Sociales, et avec la collaboration des jardinières, une

GARDERIE D'ENFANTS

sera organisée au jardin d'enfants du CERN dès le 23 avril 1968.

Elle aura lieu deux après-midi par semaine, le mardi et le jeudi, de 14.00 à 17.30 h., selon l'année scolaire des écoles officielles de Genève.

Seront acceptés les enfants de 2 à 6 ans. Une boisson sera distribuée à chaque enfant. Les parents devront fournir le goûter.

Prix : Fr. 5.- par enfant pour un après-midi.

Les enfants devront être inscrits entre 9.00 et 11.00 h. au plus tard, le matin du jour prévu pour la garderie, au

Secrétariat SECTION DES AFFAIRES SOCIALES, tél. 2486.

CERN DAY-NURSERY

At the request of the Staff Association and the Welfare Section and with the assistance of the nursery-school teachers a

DAY - NURSERY

will be opened on 23 April 1968 at the CERN Nursery School.

It will be open for two afternoons a week, Tuesdays and Thursdays, from 2 p.m. to 5.30 p.m. during the official Swiss School terms.

Children between the ages of 2 and 6 will be accepted. Each child will be given a drink, but any light snacks should be provided by the parents.

Price : 5 Francs per child, per afternoon.

Those wishing to send their children to the nursery should contact the WELFARE SECTION (phone 2486) between 9 and 11 o'clock at the latest, on the day concerned.

Memoranda

DIVISION DU PERSONNELImposition des employés de maison

Il résulte de la loi genevoise sur les contributions publiques, telle qu'amendée depuis le 1er janvier 1967, que les fonctionnaires internationaux de nationalité non-suisse qui résident dans le canton de Genève et ont à leur service notamment des employés de maison titulaires d'un permis de séjour avec autorisation de travail (permis B) ou frontaliers sont appelés à retenir les impôts dus par lesdits employés sur les salaires qu'ils leur versent et à en remettre le montant aux autorités fiscales genevoises.

Les fonctionnaires intéressés devraient, en conséquence, adresser chaque année, avant le 31 janvier, au Département des Finances et Contributions publiques de Genève, Service Impôt à la source, 2, rue Henri Fazy, 1200 Genève, une note indiquant :

- 1) les nom et adresse de la personne ainsi employée;
- 11) son état-civil, sa nationalité et le numéro de son permis de séjour ou de sa carte de frontalier;
- 111) le total du salaire versé durant l'année précédente;
- 1V) la durée de l'emploi dans chaque cas (mois, semaines ou heures de travail rémunérées, selon le cas);
- V) si la personne employée a été logée et nourrie par l'employeur.

Sur la base de ces informations, le Département des Finances et Contributions publiques communiquera aux fonctionnaires, à leur adresse, le montant de l'impôt dû par les employés. Vous pourrez consulter le barème de l'imposition, à la Division du Personnel, au bureau de M. Barthélemy. Cette année, exceptionnellement, le délai d'expiration pour l'envoi de ces renseignements est reporté au 31 mai 1968, en ce qui concerne les impôts de l'année 1967.

PERSONNEL DIVISIONTaxation of domestic servants

Under the Geneva law on public taxation, as amended since 1st January 1967, International staff of nationality other than Swiss, resident in the Canton of Geneva who employ domestic servants holding residence permits with permission to work ("B" permits) or frontier residents' permits ("permis de frontalier") are required to deduct the tax payable by such employees from the wages they pay them and to remit the amount of the tax to the Geneva tax authorities.

Staff members concerned should therefore submit each year, before 31st January, to the "Département des Finances et Contributions publiques de Genève, Service Impôt à la source", 2, rue Henri Fazy, 1200 Genève, a statement giving the following particulars :

- 1) the name and address of the domestic servant;
- 11) the domestic servant's civil status and nationality, and the number of the residence permit or frontier resident's permit held;
- 111) the total wages paid during the past year;
- IV) the duration of employment in each case (months, weeks or hours of paid work, as the case may be);
- V) whether the domestic servant has been provided with board and lodging by the employer.

On the basis of this information, the "Département des Finances et Contributions publiques" will notify staff members at their home address of the amount of tax payable by each domestic servant. The table of deductions is available in Personnel Division, Mr. Barthélemy's Office.

This year, exceptionally, staff members will be given until 31st May to send their statements concerning the year 1967.

Coupure des circuits téléphones et horloges

Nous vous informons que le fonctionnement des téléphones, des horloges et des téléphones de secours, sera interrompu

du vendredi 26 avril 1968 à 18.00 h.
au lundi 29 avril 1968 à 7.00 h. au plus tard,

afin de transférer un câble vers le nouveau central téléphonique.

No bâtiment	No tél.sec.	Locaux affectés	No bâtiment	No tél. sec.	Locaux affectés
1a		Laboratoire	300		Bâtiment du synchro-cyclotron
2	12	Laboratoire	301	10	Salle d'équipement SC
72	11	Bureaux de l'atelier principal	302		Bâtiment des génératrices SC
			303		Bâtiment des équipements h.f. (SC)
100	13	Atelier principal SB			
160		Salle des neutrons SC	304		Bâtiment des salles commande SC
161		Salle des protons SC	510		Bâtiment de l'ordinateur CDC

En conséquence, nous vous prions de prendre toutes les mesures nécessaires afin que cette coupure ne perturbe pas votre activité dans ce secteur.

Tél. 2236

SECTION DES MAGASINSA vendre au Personnel :

Egouttoirs inoxydables sans bac
2 tables métalliques sur roulettes
3 rayonnages métalliques
2 plateaux en bois
Matériel électrique et électronique divers

Tous ces articles seront vendus au fur et à mesure aux personnes qui se présenteront en acquéreurs après 16 heures dans le hall de stockage, côté bâtiment Transport.

A vendre aux Divisions :

Liste no 60

1 pompe à vide à palettes, fabrication Hibon
1 surpresseur type M.L3, arbre court, fabric. Hibon

La Section Stock Statique Récupération a un choix de pièces détachées d'appareils électroniques et électriques, neuves ou usagées et des appareils électroniques en bon état.

Les personnes intéressées sont priées de s'adresser à F. Spyse ou C. Rouiller, tél. 2732 - 3437.

Chef des Magasins

STORES SECTIONFor sale to CERN Staff :

Stainless steel plate-racks, without sink
2 metal tables on castor wheels
3 metal racks
2 wooden trays

Various electric and electronic components.

All these articles will be sold to bona fide purchasers on a "first come first served" basis after 4 p.m. in the Depository Store on the Transport Side.

For sale to Divisions :

List number 60

1 rotary vane vacuum pump manufacture Hibon
1 surpressor type M.L3, short shaft manufacture Hibon

The Surplus Stock and Salvage Section has a large selection of new and used electronic spare parts also used electronic components in good condition.

Those interested should contact F. Spyse or C. Rouiller, tel. 2732 - 3437.

Head of Stores

SERVICE JURIDIQUEAVIS DE RECHERCHE DE TEMOINS

Les personnes qui auraient assisté à un accrochage, le 19 mars 1968, à 11.35 h., sur la route de Meyrin à la hauteur du Bowling, entre une ambulance du CERN et une voiture particulière, sont priées de s'annoncer au SERVICE JURIDIQUE, tél. 2754.

VISITES COMMENTEES DU CERN

Samedi/Saturday, 4 mai/May
9.30

14.30

Réception PIO

Sur demande préalable au PIO

Prière de consulter le panneau d'affichage du bâtiment ADM pour des renseignements définitifs concernant la visite de samedi prochain.

PIO

Français - French
Allemand - German
Français - French
Anglais - English

By prior arrangement with the PIO

Tel. 2788.

Please consult the notice-board in the ADM building for final details of next Saturday's visit.

GUIDED TOURS OF CERNAFFICHAGE

Nous rappelons que le format maximum pour vos annonces est de

10,5 x 14,5 cm (format "carte postale")